

# Publication 850 (EN-RU)

## English-Russian Glossary of Tax Words and Phrases

Used in Publications Issued by the IRS

Volume 2 of 2



Get forms and other information faster and easier at:

- [IRS.gov](https://www.irs.gov) (English)
- [IRS.gov/Korean](https://www.irs.gov/Korean) (한국어)
- [IRS.gov/Spanish](https://www.irs.gov/Spanish) (Español)
- [IRS.gov/Russian](https://www.irs.gov/Russian) (Русский)
- [IRS.gov/Chinese](https://www.irs.gov/Chinese) (中文)
- [IRS.gov/Vietnamese](https://www.irs.gov/Vietnamese) (Tiếng Việt)



Department of the Treasury  
**Internal Revenue Service**



Publication 850 (EN-RU) (Rev. 08-2018) Catalog Number 93731A  
Department of the Treasury **Internal Revenue Service** [www.irs.gov](https://www.irs.gov)

Visit the Accessibility  
Page on [IRS.gov](https://www.irs.gov)

This page is intentionally left blank

**impose a tax**

облагать налогом

**in-law**

родитель мужа или жены

**income**

доход

**income averaging**

определение среднего дохода

**income-splitting**

разделение доходов

**income subject to tax (taxable income)**

налогооблагаемый доход

**income tax**

подходный налог

**incur (a penalty)**

получить штраф

## **incur (expense)**

нести расходы

## **incur (obligation)**

совершать действие, влекущее за собой  
обязательство

## **independent contractor**

независимый подрядчик

## **individual estimated tax**

индивидуальный расчетный налог

## **individual income**

индивидуальный доход

## **individual income tax**

индивидуальный подоходный налог

## **individual retirement account (IRA)**

индивидуальный пенсионный счет

## **individual retirement arrangement**

индивидуальное пенсионное  
обеспечение

## **individual taxpayer identification number (ITIN)**

индивидуальный идентификационный  
номер налогоплательщика (ITIN)

## **information return**

информационная декларация,  
предоставляемая в Налоговое  
управление США

## **information to claim certain credits after disallowance**

информация к заявке на получение  
налогового зачета за заработанный  
доход, поданной после отклонения

## **inheritance**

наследство, наследственное имущество

## **inheritance tax**

налог на наследство

## **initial markup**

первоначальная надбавка (на издержки производства)

## **injured spouse claim**

иск пострадавшего(й) супруга(и)

## **injury**

1) вред, ущерб 2) телесные повреждения

## **innocent spouse**

невиновный супруг

## **innocent spouse relief**

освобождение невиновного супруга от уплаты налогов, процентов и штрафов

## **input**

ввод (данных в компьютерные системы)

## **insolvency**

несостоятельность

## **installment**

очередной взнос, частичный платеж

## **installment agreement**

соглашение об уплате в рассрочку

## **insulation**

изоляция

## **insurance broker**

страховой маклер

## **intangible assets**

“неосязаемые” активы (без физического воплощения, но имеющие реальную ценность репутация, престиж, патенты, различные права)

## **Interactive Tax Assistant**

(ITA) Интерактивный помощник по  
налоговым вопросам (ITA)

## **interest holder (in property)**

владелец доли (собственности)

## **interest (in a partnership)**

долевое участие (в партнерстве)

## **interest income**

доход от процентов

## **interest (on money)**

процентный доход (в денежном  
отношении)

## **interest rate**

процентная ставка

## **Internal Revenue Bulletin**

Бюллетень Налогового управления США



## **Internal Revenue Code (IRC)**

Налоговый кодекс (США)

## **Internal Revenue Service (IRS)**

Налоговое управление США

## **inventory**

товары в наличии; опись имущества;  
оборотный капитал

## **investment income**

ДОХОД ОТ ИНВЕСТИЦИЙ

## **investment tax credit**

инвестиционный налоговый кредит

## **invoice**

счет-фактура

## **involuntary conversion**

вынужденная потеря собственности (в  
результате несчастного случая, кражи  
или конфискации государством)

**issue (a check)**

выдать (чек, вексель)

**item**

пункт (налоговой декларации)

**itemize**

делать постатейный вычет

**itemized deductions**

постатейные вычеты (из  
налогооблагаемой базы)

**items of tax preference**

пункты налоговых предпочтений

**J****jeopardy assessment**

оценка риска налоговой задолженности

## **joint account**

общий счет

## **joint and several (tax) liability**

совместная и индивидуальная  
(налоговая) ответственность

## **joint and survivor annuity**

рента для главы семьи и его  
иждивенцев (годовой доход  
выплачивается одному или несколькими  
членам семьи, а затем пережившему  
супругу или его иждивенцам)

## **joint return**

налоговая декларация, совместно  
подаваемая обоими супругами

## **joint tenancy**

совместное проживание

## **joint venture**

совместное предприятие

## **junior high school**

классы с 6-го по 8-й средней школы

## **juror**

присяжный заседатель

## **jury**

коллегия присяжных, суд присяжных

## **jury duty**

гражданская обязанность быть  
присяжным

# **К**

## **keep records**

вести учет

## **Keogh Retirement Plan**

Пенсионная программа Кеога

## **kickback**

“откат” от бизнеса, выплата соучастнику части незаконно полученных денег

## **kind of tax**

вид налога

## **L**

## **landlord**

владелец недвижимости

## **late filing penalty**

штраф за задержку в подаче (налоговой декларации)

## **late payment penalty**

штраф за несвоевременную уплату

## **later alternate valuation**

отложенная оценка стоимости унаследованного имущества

## **law enforcement officer**

сотрудник правоохранительных органов

## **law enforcement personnel**

правоохранительные кадры

## **layoff**

увольнение

## **lease**

долгосрочная аренда (жилья);  
долгосрочный прокат (автомобиля)

## **lease-sale**

аренда, финансируемая по типу  
продажи

## **legal expenses (for official stamps and seals, marshal services, etc.)**

судебные расходы (на официальные  
печати и отметки, услуги судебного  
исполнителя и т.д.)

## **legal expenses (for services of an attorney)**

судебные расходы (на услуги адвоката)

## **legal person**

юридическое лицо

## **legal services plan**

план юридического обслуживания

## **lender**

ссудодатель, кредитор

## **lessee, tenant**

арендатор, съемщик

## **lessor**

арендодатель, сдающий внаем,  
сдающий в аренду

## **letterhead**

шапка на фирменном бланке

## **levy**

сбор, обложение налогом

## **levy (on a bank account)**

налоговый сбор, взимаемый с  
банковского счета

## **levy on wages**

налоговый сбор, взимаемый с  
заработной платы

## **levy release**

освобождение имущества из-под ареста

## **liabilities**

задолженность, пассив, денежные  
обязательства

## **lien**

1) право ареста кредитором имущества  
должника до выплаты долга; 2)  
залог



## **life annuity**

пожизненная рента, пожизненный аннуитет

## **life insurance policy**

договор на страхование жизни

## **lifetime learning credit**

налоговый зачет за обучение без возрастных ограничений и при условии выполнения соответствующих требований

## **limited distribution**

ограниченное распределение

## **Limited Liability Company (LLC)**

компания с ограниченной ответственностью (LLC)

## **limited partnership**

товарищество с ограниченной ответственностью

## **living trust**

завещательный траст: опека, созданная по завещанию доверителя

## **loan origination fees**

комиссионные за предоставление ссуды

## **lockout**

локаут, увольнение

## **long-term**

долгосрочный

## **lookback period**

отчетный период

## **loss of income**

потеря дохода

## **low income**

низкий доход

## **low-income taxpayer**

налогоплательщик с низким доходом

## **Low Income Taxpayer Clinics (LITC)**

Программа пунктов помощи  
налогоплательщикам с низким доходом  
(LITC)

## **lump sum**

единовременно выплачиваемая сумма,  
паушальная сумма

# **M**

## **maintenance (buildings)**

техническое обслуживание (зданий)

## **maintenance (of a household)**

обеспечение (семьи, домохозяйства)

## **make payable to**

оплата производится на имя ...

**marginal cost**

маргинальная стоимость

**marginal revenue**

маргинальный доход; предельный доход

**marginal tax rate**

предельная ставка налога

**mark-up**

наценка; надбавка на издержки  
производства; прирост

**marketplace (ACA-related)**

рынок медицинских страховок  
(связанных с ACA)

**marriage certificate**

свидетельство о браке

**married**

лицо, состоящее в браке

## **master's degree in**

степень магистра по какой-либо специальности

## **math error**

арифметическая ошибка

## **Medicaid**

программа «Медикейд»

## **Medicaid waiver payments**

освобождаемая от налогов оплата услуг по уходу за участниками программы «Медикейд»

## **Medical Assistance Program**

Программа медицинского обеспечения

## **medical insurance benefits**

льготы медицинского страхования

## **medical insurance premiums**

взносы за медицинское страхование

## **Medicare**

программа “Медикер”

## **merger**

слияние

## **meter**

счетчик

## **middle school**

классы с 6-го по 8-й средней школы

## **migrant worker**

мигрирующий рабочий, сезонный  
рабочий

## **mileage rate**

ставка (для подсчета оплаты) за пробег  
(в милях)

## **military differential pay**

доплата наемным работникам,  
находящимся на военной службе

## **minimum essential coverage (MEC)**

минимальное основное покрытие (MEC)

## **minimum payment**

минимальная сумма платежа

## **minimum wage**

минимальная заработная плата

## **mining (virtual currency)**

майнинг (виртуальной валюты)

## **miscellaneous expenses**

разные расходы

## **mobile home**

передвижной дом

## **modified accelerated cost recovery system (MACRS)**

Модифицированная система  
ускоренного восстановления стоимости  
основных средств (MACRS)

## **modified adjusted gross income (MAGI)**

валовый доход с поправками и  
изменениями

## **money order**

платежное поручение

## **monthly payments**

ежемесячные выплаты

## **mortgage**

ипотечная ссуда

## **mortgage interest**

процентная ставка ипотечной ссуды

## **mortgagee**

кредитор по ипотечному кредиту

## **mortgagor**

заемщик в ипотечном кредите



## **motor home**

“дом на колесах” (кемпер или трейлер,  
приспособленный для проживания)

## **moving expenses**

издержки в связи с переездом

## **multinational corporation**

международная корпорация

## **multiple support**

финансовая помощь (иждивенцу),  
поступающая из нескольких источников

## **mutual fund**

взаимный фонд

# **N**

## **national (citizenship)**

гражданин (гражданство)

**natural disaster**

стихийное бедствие

**natural person**

физическое лицо

**naturalized (citizenship)**

натурализованный (гражданин)

**negligence penalty**

штраф за халатное отношение

**net earnings from self-employment**

чистые поступления от трудовой  
деятельности не работающих по найму  
(работающих на себя)

**net income**

чистый доход

**net investment income tax (NIIT)**

налог на чистый инвестиционный доход  
(NIIT)

## **net operating loss**

чистые убытки от основной деятельности

## **net operating loss carryback (or carryforward)**

перенос чистых убытков от основной деятельности на предыдущий (последующий) период

## **net profit**

чистая прибыль

## **net sales**

чистая выручка

## **newsletter fund**

фонд для выпуска информационной брошюры

## **nominal value**

номинальная стоимость

**nominee**

номинальный (получатель)

**non-employee**

работник, работающий не по найму

**non-streamlined installment agreement**

полное соглашение о частичных  
платежах

**nonaccountable plan**

неподотчетный план

**noncustodial parent**

родитель, не являющийся опекуном  
ребенка

**nonrefundable credits**

безвозвратные зачеты

**nonresident alien**

временно проживающий в США  
иностранец

nonstatutory

**stock option**

не предусмотренный законом фондовый  
опцион

**nonwork day**

нерабочий день

**North American Free Trade Agreement  
(NAFTA)**

Североамериканское соглашение о  
свободной торговле

**notarized documents**

нотариально заверенные документы

**notary public**

нотариус

**note**

вексель, долговое обязательство

**notice of levy**

уведомление о взимании налога

**nursing care**

уход за больными и престарелыми

**nursing home**

дом престарелых

**O****obsolescence**

неупотребительность, устарелость

**offer in compromise**

компромиссное предложение

**office examination (audit)**

проверка (аудит) налоговой декларации  
в отделении Налогового управления  
США

**Office of Chief Counsel**

Юридический отдел

**offset**

взыскания

**old age pension**

пенсия по старости

**on-the-job training course**

курс обучения на рабочих местах

**online payment**

электронный платеж

**Online Payment Agreement (OPA)  
Application**

Заявка на соглашение о налоговых  
платежах (OPA)

**operating cost**

эксплуатационные затраты

**optional mileage allowance**

факультативная налоговая скидка на  
проделанное расстояние (в милях)

**optional tax**

факультативный налог

**ordinary and necessary**

обычный и необходимый

**original issue discount (OID)**

первоначальный дисконт (OID)

**out-of-pocket (actual) expenses**

переменные (реальные) расходы любого вида

**outside salesperson**

продавец из другой компании

**overpayment**

переплата

**owner/co-owner**

владелец/совладелец



# **P**

## **Paperwork Reduction Act**

Закон о снижении бумажного документооборота

## **parent company**

компания-учредитель, головное предприятие

## **part-time employee**

служащий, занятый неполный рабочий день

## **part-time student**

студент, обучающийся и работающий по совместительству

## **part-time work**

работа на неполную ставку

## **partner**

партнер (по предприятию)

## **partnership**

товарищество

## **partnership interest**

долевое участие в партнерстве

## **passive activity losses**

убытки от пассивной активности. Она определяется в налоговом кодексе США как деятельность по сдаче в аренду или иная коммерческая деятельность, в управлении которой налогоплательщик не принимает материального участия.

## **password**

пароль

## **patronage dividends**

дивиденды, выплачиваемые пропорционально покупкам (в кооперативной торговле)

## **pay-as-you-go system**

система выплаты выходных пособий при увольнении

## **pay period**

период оплаты

## **pay stub**

квитанция-корешок

## **payee**

получатель средств

## **payer**

плательщик

## **paymaster**

казначей, кассир

## **payment**

оплата, платеж

## **payment plan**

программа уплаты

## **payment voucher**

счет к оплате

## **payroll**

платежная ведомость, фонд заработной платы

## **payroll service provider**

организация, предоставляющая услуги по выплате заработной платы

## **penalty**

штраф

## **penalty for premature withdrawal**

штраф за преждевременное изъятие средств

## **penalty for underpayment**

штраф за недоплату

## **penalty for underpayment of estimated tax**

штраф за недоплату расчетного налога

## **pension**

пенсия

## **Pension Benefit Guaranty Corporation (PBGC) beneficiaries**

лица, пользующиеся услугами  
«Корпорации по гарантии пенсионных  
льгот»

## **pension plan**

пенсионный план

## **per capita**

на душу населения

## **per diem**

командировочные, суточные

## **periodic payments**

регулярные платежи

## **permanently and totally disabled**

инвалид с постоянной или временной  
инвалидностью

## **personal exemptions**

часть дохода отдельного лица, не  
облагаемая налогом

## **personal expenses**

личные расходы

## **personal holding company**

индивидуальная холдинговая компания

## **personal property tax**

налог на личное имущество

## **personal property (vs. business)**

личная собственность (в  
противоположность собственности  
компании)

## **personal property (vs. real estate)**

личное имущество (в  
противоположность недвижимости)

## **personal service income**

доход от предоставления  
индивидуальных услуг

## **personal use property**

собственность, предназначенная для  
личного использования

## **personally identifiable information (PII)**

персональные данные (ПДн)

## **petitioner, applicant**

заявитель

## **phaseout (of exemption)**

поэтапная ликвидация льгот, вычетов  
(при расчете налогов)

## **phishing**

фишинг

## **piecework**

сдельная работа

## **Plain Writing Act**

Закон о ясном написании документов

## **plan year**

годовой период действия медицинской страховки

## **plug-in electric drive motor vehicle credit**

налоговый зачет за автомобиль с электрическим приводом, заряжаемый от сети

## **plug-in electric vehicle credit**

налоговый зачет за электромобиль, заряжаемый от сети



## **portfolio interest**

долевое участие в портфеле ценных бумаг, кредитов и других активов

## **postal money order**

почтовое платежное поручение

## **potential eligible individual**

лицо, которое может иметь право на налоговые скидки

## **power of attorney**

доверенность

## **pre-addressed envelope**

почтовый конверт с адресом получателя

## **pre-existing exclusions**

ранее существовавшие исключения

## **prefabricated**

модульный, сборный

## **premature withdrawal**

преждевременное изъятие средств со счета

## **premium**

сумма, уплачиваемая сверх рыночной стоимости; страховая премия страховой взнос, выплачиваемый в обмен на медицинское обеспечение

## **premium tax credit**

налоговый зачет за взносы медицинского страхования

## **prepaid income**

компенсация за услуги, предоставляемые в будущем

## **preparer tax identification number (PTIN)**

Индивидуальный номер составителя налоговой декларации (PTIN)

**prepayment penalty**

заранее уплаченный штраф

**Presidential Election Campaign Fund**

Фонд предвыборной кампании  
президента

**pretax**

до вычета налогов

**principal (contract)**

основной (договор); главный (подряд)

**principal place of business**

главное местонахождение предприятия

**Privacy Act**

Закон об охране прав личности

**private foundation**

частный фонд

**private industry**

частная отрасль

**prize (prizes and awards)**

приз (призы и награды)

**professional preparer**

специалист, предоставляющий платные услуги по подготовке налоговой декларации

**profit**

прибыль

**profit and loss statement**

отчет о прибылях и убытках

**profit-seeking activity**

деятельность, направленная на получение прибыли

**profit-sharing plan**

план распределения прибыли

## **promissory note**

долговое обязательство

## **proof of credit (for credit rating purposes)**

подтверждение наличия ссуд (для целей кредитного рейтинга получателя ссуды)

## **property tax**

налог на имущество

## **provider of medical care**

поставщик медицинских услуг

## **public law**

публичное право

## **public retirement system**

государственная система пенсионного обеспечения

## **public utility**

предприятие коммунального снабжения

# Q

## **qualified**

отвечающий критериям

## **qualified business income deduction**

вычет из соответствующей  
налогооблагаемой суммы дохода от  
ведения коммерческой деятельности

## **qualified educational expenses**

разрешенные расходы на образование

## **qualified health coverage**

медицинское обеспечение, отвечающее  
определенным требованиям для  
списания его оплаты с  
налогооблагаемой базы

## **qualified health plan**

план медицинского обеспечения,  
отвечающий требованиям для списания  
его оплаты с налогооблагаемой базы

## **qualified plan**

план, отвечающий определенным требованиям

## **qualified reinvestment plan (of a public utility)**

план повторного инвестирования (в предприятия коммунального хозяйства), отвечающий определенным требованиям для налоговых льгот

## **qualified terminable interest property (QTIP) trust**

попечительский фонд, создаваемый для пожизненных выплат одному из супругов

## **qualify**

проверять на соответствие требованиям

## **qualifying child**

ребенок, дающий право на льготы

## **qualifying relative**

родственник, дающий право на льготы

## **qualifying widower**

вдовец, имеющий право на льготы в соответствии с определенными требованиями

# **R**

## **railroad retirement**

уход работника железнодорожного транспорта на пенсию

## **Railroad Retirement Tax Act (RRTA)**

Закон о налогообложении пенсионных пособий для работников железнодорожного транспорта

## **rate**

ставка



## **real estate**

недвижимость

## **real estate tax**

налог на недвижимость

## **realized gain**

полученная прибыль

## **reasonable cause**

разумное основание, достаточная причина

## **reasonable expenses**

разумно обоснованные расходы

## **recapture**

условие в контракте о возврате активов (продавец блока акций может договориться о выкупе части из них обратно, продавец недвижимости может претендовать на часть прибыли от проданного имущества)

**recapture clause**

положение о восстановлении  
правительством ранее ликвидированных  
налоговых льгот

**recognized gain**

официально признанная прибыль

**reconcile**

привести в соответствие

**record**

учетный документ

**records (substantiation)**

обоснование учетной документации

**redeem a bond**

погашать облигацию

**Reemployment Trade Adjustment Assistance (RTAA)**

Субсидия работникам, перешедшим на  
более низко оплачиваемую работу (RTAA)

**refinancing**

рефинансирование

**refresher course**

курсы повышения квалификации

**refund of tax**

возврат переплаченных налогов

**refundable tax credit**

возвращаемый налоговый зачет

**register (an automobile) (verb)**

зарегистрировать (автомобиль)

**registered holder**

зарегистрированный держатель

**regulated investment company**

регулируемая инвестиционная компания

**regulations**

нормативы

## **related companies**

дочерние компании, связанные  
компании

## **related taxpayers**

налогоплательщики, состоящие в  
родстве друг с другом

## **relatives**

родственники

## **relief from joint responsibility**

освобождение от совместной  
ответственности

## **remittance (of funds)**

перевод (средств)

## **remuneration**

вознаграждение

## **rent**

прокат; арендная плата

## **reportable income**

общий доход, подлежащий указанию в налоговой декларации

## **reporting agent**

отчитывающаяся организация

## **residency test**

проверка места жительства налогоплательщика в целях налогообложения (например, подтверждение того, что налогоплательщик является постоянным жителем той или иной страны; или того, что ребенок-иждивенец действительно проживает вместе с лицом, получающим за это налоговый кредит на заработанный доход и т.д.)

## **resident alien**

постоянно проживающий в США иностранец

## **residential energy credit**

налоговый зачет за потребление  
энергии дома

## **residential property (home)**

жилищная собственность

## **residential rental property**

жилищная собственность для сдачи в  
аренду

## **responsible party**

ответственная сторона

## **retail price**

розничная цена

## **retailer**

розничный торговец, предприятие  
розничной торговли

## **retained tax**

удержанный налог

## **retirement**

выход на пенсию; пенсионное пособие

## **retirement income**

пенсионный доход

## **retirement income ceiling**

верхний предел пенсионного дохода

## **retirement or pension plan**

пенсионный план

## **return**

декларация

## **revenue agent**

агент, проводящий расследования в отношении налогоплательщиков и их налоговых деклараций

## **revenue officer**

налоговый инспектор

## **revenue procedure**

налоговые процедуры – документы, содержащие разъяснения или инструкции по вопросам налогообложения

## **revenue ruling**

постановление о доходах (решения, принимаемые по конкретным вопросам, впоследствии публикуемые Налоговым управлением США в качестве правил)

## **revenue sharing**

распределение доходов

## **revoke**

отменять

## **revolving account**

периодически возобновляемый счет

## **rollover**

перенос сроков погашения долга



## **royalty**

лицензионный платеж; авторский  
гонорар, роялти

## **S**

### **S corporation**

корпорация типа «S»

### **safe harbor**

«безопасная гавань» для инвестиций

### **safe haven**

«безопасная гавань» для инвестиций

### **sailing permit**

«разрешение на свободное плавание»  
документ, выдаваемый отбывающим из  
США иностранцам или постоянным  
жителям США о том, что у них нет  
налоговых задолженностей  
правительству США

**salary**

оклад, твердая ставка заработной платы

**sale or exchange**

продажа или обмен

**sales tax**

налог на продажу

**salvage value**

ликвидационная стоимость имущества

**sanction (noun)**

санкция

**savings and loan association**

ссудно-сберегательная ассоциация

**savings bond**

сберегательная облигация

**scholarship**

стипендия

**school bonds**

облигация займа, выпущенного  
школьным округом

**seasonal unemployment**

сезонная безработица

**section (administration)**

отдел (в администрации)

**securities**

ценные бумаги

**Securities and Exchange Commission**

Комиссия по ценным бумагам и биржам  
(США)

**seize**

конфисковать, налагать арест

**seizure**

конфискация

## **self-employed worker**

не работающий по найму,  
обслуживающий собственное  
предприятие, работающий на себя

## **self-employment**

самостоятельная занятость

## **self-employment retirement plan**

план пенсионного обеспечения для не  
работающих по найму

## **self-employment tax**

налог, взимаемый с лиц, работающих на  
себя (независимых подрядчиков)

## **semiweekly depositor**

лицо (например, работодатель),  
выплачивающее Налоговому  
управлению США налоги за  
использование наемного труда, два раза  
в неделю

## **separate income (in a community property state)**

отдельный доход (в штате, в законодательстве которого признается общее право супругов на имущество, приобретенное ими в течение их совместной жизни)

## **separate maintenance c**

одержание, выплачиваемое супругу или супруге после заключения юридического соглашения о раздельном жительстве

## **separate property (in a community property state)**

отдельное имущество каждого из супругов, которое не подлежит разделению пополам в случае развода (в штатах, в законодательстве которых предусматривается разделение общей собственности супругов при разводе)

**separation agreement**

соглашение о раздельном проживании  
супругов

**serve a summons**

вручать приказ о вызове в суд

**Service Center**

Центр обслуживания

**settlement date**

дата расчета

**severance pay**

выходное пособие, компенсация при  
увольнении

**share accounts (as in credit unions)**

паевые счета (в кредитном союзе)

**share-farming**

издольное сельское хозяйство

## **shared responsibility payment**

оплата на основании разделяемой  
ответственности

## **shareholder**

акционер

## **shares of stock**

акции

## **sheltered workshop**

мастерская, принимающая на работу  
инвалидов и обладающая  
определенными налоговыми льготами

## **short sale (real estate)**

продажа (недвижимой собственности)  
без покрытия долга

## **short-term**

краткосрочный

**short-term payment plan**

краткосрочная программа уплаты

**sick leave**

отпуск по болезни

**sick pay**

пособие по болезни

**single**

лицо, не состоящее в браке

**small business**

малое предприятие

**Small Business Administration (SBA)**

Управление по делам малых  
предприятий (США)

**Small Business Health Options Program  
(SHOP)**

Программа различных вариантов  
медицинского страхования работников  
малых предприятий (SHOP)



## **small business payroll tax credit for increasing research activities**

налоговый зачет для фонда заработной платы малых предприятий за расширение научно-исследовательских работ

## **small businessman**

владелец малого предприятия

## **small tax case procedure**

малый иск по делам, связанным с налогообложением (при незначительных суммах налоговых задолженностей)

## **social security**

социальное обеспечение, социальные пособия

## **social security account**

счет социального обеспечения

## **social security benefits**

льготы социального обеспечения

## **sole proprietor**

единственный владелец, единственный собственник

## **special assessment**

определение размера налога для особых целей: модернизации, получения прибыли и т.д. Осуществляется для тех, кто получит выгоду от подобных изменений или модернизации.

## **special withholding allowance**

особая скидка при удержании

## **specific charge-off method**

конкретный метод учета безнадежных долгов, применяемый для вычитания их из налогооблагаемой базы

## **spouse/nonspouse**

супруг(а)/лицо, не являющееся супругом(й)

## **standard deduction**

стандартный вычет (из  
налогооблагаемой базы)

## **standard mileage rate**

стандартная ставка (в центах на милю  
пробега), устанавливаемая в целях  
вычитания данных издержек из  
налогооблагаемой базы

## **State Children's Health Insurance Program (SCHIP)**

«Программа медицинского страхования  
детей штата»

## **state insurance agency**

«Страховое агенство штата»

## **state taxes**

налоги штата

## **State Workforce Agency**

«Агентство трудовых ресурсов штата»

**statute**

закон; устав

**statute of limitations**

закон об исковой давности

**statutory lien**

установленное законом право  
наложения ареста на имущество

**stepchild**

приемный ребенок

**stock dividends**

дивиденды от акций

**stock option plan**

система фондовых опционов

**stock purchase plan**

программа покупки акций служащими  
корпораций

**stockbroker**

биржевой брокер

**straight-line depreciation**

равномерное списывание основного капитала

**streamlined installment agreement**

сокращенное соглашение о частичных платежах

**strike benefits**

пособия, выплачиваемые в случае забастовки (из профсоюзных фондов)

**student loan**

ссуда на обучение

**subject to tax**

подлежащий налогообложению

**subject to withholding**

подлежащий удержанию

**subsidy**

субсидия

**summary of income and deductions**

сводка доходов и вычетов

**summons**

вызов в суд, судебная повестка

**Supplemental Security Income (SSI)**

дополнительный доход по социальному  
обеспечению (SSI)

**supplementary Medicare insurance for  
the aged**

дополнительное медицинское  
страхование «Медикэр» для пожилых

**support (personal)**

(индивидуальное) обеспечение

## **support test**

тест на объем финансовой поддержки, оказываемой иждивенцу. Данный тест позволяет налогоплательщику определить, может ли он указать кого-либо в качестве своего иждивенца в налоговой декларации.

## **supporting documents**

вспомогательная документация

## **supporting form**

вспомогательная форма

## **surcharge**

дополнительный сбор

## **surtax**

добавочный подоходный налог  
(дополнительный налог, взимаемый с лиц или корпораций, чей доход превышает определенный уровень)

## **surviving spouse**

переживший супруг

## **Systemic Advocacy (SA)**

Поддержка налогоплательщиков по налоговым вопросам, вызывающим массовые затруднения (SA)

## **Systemic Advocacy Management System**

Система управления поддержкой налогоплательщиков по налоговым вопросам, вызывающим массовые затруднения (SA)

## **T**

### **tab**

закладка

### **talking tax forms**

речевые налоговые формы



## **tangible assets**

материальные активы, реальный  
основной капитал

## **tangible personal property**

реальная личная собственность

## **tax account information**

сведения о налоговом счете

## **tax (adjective)**

налоговый

## **tax auditor**

аудитор налогов

## **tax base**

налогооблагаемая база

## **tax benefit**

налоговая льгота

## **tax bill**

счет к уплате налогов

## **tax bracket**

разряд, класс налогообложения. Точка на шкале облагаемого налогом дохода, к которой относится облагаемый налогом доход.

## **tax computation**

исчисление налогов

## **tax computation worksheet**

ведомость для исчисления налогов

## **Tax Counseling for the Elderly (TCE)**

консультации по вопросам налогообложения для пожилых

## **tax court**

налоговый суд

## **tax credit**

налоговый зачет

## **tax deductible**

не подлежащий налогообложению

## **tax-deferred income**

доход с отсроченным платежом налога

## **tax dispute**

налоговый спор

## **tax evasion**

уклонение от уплаты налогов

## **tax-exempt income**

доход, не облагаемый налогом

## **tax exemption**

освобождение от уплаты налогов

## **tax (for general revenue)**

налог

## **tax (for special funds)**

взнос (в специальные фонды)

## **tax forms**

налоговые формы; бланки для  
заполнения при уплате налогов

## **tax-free zone**

безналоговая зона

## **tax haven country**

страна налогового убежища

## **tax home**

«налоговый адрес» – основное  
местонахождение работы (или  
компании, в которой работает  
налогоплательщик) независимо от места  
его жительства

## **tax household**

налогоплательщик(и) со всеми  
иждивенцами, указанными в налоговой  
декларации

**tax incentive**

налоговый стимул

**tax liability**

налоговая ответственность

**tax loophole**

лазейка в налоговом законодательстве

**tax on gambling winnings**

налог на выигрыш от азартных игр

**tax penalty**

налоговый штраф

**tax period**

период налогообложения

**tax policy**

политика в области налогообложения

**tax preference items subject to minimum tax**

льготные статьи дохода, облагаемые  
минимальным налогом

**tax preparer**

специалист (или организация) по оформлению налоговой документации и заполнению налоговых деклараций

**tax provision**

налоговое положение

**tax rate**

налоговая ставка

**tax rate schedule**

график налоговых ставок

**tax rebate**

скидка с налога, снижение налоговых ставок

**tax relief**

налоговая льгота

**tax relief for victims of terrorist attacks**

налоговые льготы для жертв террора

## **tax return**

налоговая декларация

## **tax shelter**

«налоговое прикрытие», средство  
налоговой защиты

## **tax statement (bill)**

налоговый счет, счет к уплате налогов

## **tax status**

налоговый статус

## **tax table**

налоговая сетка

## **tax table income**

доход в соответствии с налоговой  
сеткой

## **Tax Topics**

налоговая тематика

## **tax treatment (of community income)**

налоговое обращение (в отношении  
совместного дохода)

## **tax withheld at source**

налог, удерживаемый у источника

## **tax year**

налоговый год

## **taxable**

облагаемый налогом

## **taxable benefits**

налогооблагаемые льготы

## **taxable bond**

облигация, облагаемая налогом

## **taxable income**

налогооблагаемый доход

## **taxable stocks**

акции, облагаемые налогом



## **taxable year**

год налогообложения

## **taxpayer**

налогоплательщик

## **Taxpayer Advocacy Panel**

Группа консультативной поддержки  
налогоплательщиков

## **Taxpayer Advocate**

консультант, оказывающий  
поддержку налогоплательщикам в  
рамках «Программы Налогового  
управления США для оказания помощи  
налогоплательщикам в решении  
вопросов, связанных с  
налогообложением»

## **Taxpayer Advocate Service (TAS)**

Служба консультативной поддержки  
налогоплательщиков

## **Taxpayer Assistance Center (TAC)**

Центр оказания содействия  
налогоплательщикам (ТАС)

## **taxpayer identification number (TIN)**

идентификационный номер  
налогоплательщика, используемый для  
участия в «Программе Налогового  
управления США для оказания помощи  
налогоплательщикам в решении  
вопросов, связанных с  
налогообложением»

## **Taxpayer Protection Program (TPP)**

Программа защиты налогоплательщиков  
(ТРР)

## **taxpayer rights**

права налогоплательщика

## **technical school**

техникум

## **Temporary Assistance for Needy Families (TANF)**

«Программа оказания временной помощи нуждающимся семьям»

## **temporary seasonal workers**

временно нанятые сезонные рабочие

## **tenancy by the entirety**

единоличное владение

## **tenancy in common**

совладение

## **tenant**

арендатор жилья; съемщик

## **tentative credit**

предварительный налоговый зачет (до его подсчета с учетом всех ограничений)

**term (time)**

срок

**testament**

завещание

**theft**

хищение; кража

**third party**

третья сторона

**third-party designee**

лицо, назначенное третьей стороной

**third-party payer**

лательщик третьей стороны

**tie-breaking rule**

дополнительное арбитражное правило  
для спорных случаев

**tip (advice)**

совет

**tip (gratuity)**

чаевые

**tips deemed to be wages**

чаевые, которые считаются заработной платой

**toll**

сбор, пошлина

**toll call**

звонок по телефону платной междугородней связи

**toll-free number**

бесплатный номер телефона (на который можно звонить бесплатно)

**total tax due**

общая сумма налоговой задолженности

**townhouse**

«таунхаус» (одноквартирный дом, составляющий часть сплошного ряда домов с общими боковыми стенами)

## **Trade Adjustment Assistance (TAA)**

Программа содействия работникам при смене профессии (ТАА)

## **Trade Adjustment Assistance (TAA) benefits**

льготы по Программе содействия работникам при смене профессии (ТАА)

## **Trade Adjustment Assistance (TAA) participants**

участники Программы содействия работникам при смене профессии (ТАА)

## **trade (exchange)**

трейдинг (биржевой)

## **trade-import firm**

торгово-импортная фирма

## **trade name**

торговая марка

**trade (noun)**

торговля

**trade or business**

специальность или область  
коммерческой деятельности

**trade readjustment assistance**

оказание финансовой поддержки при  
изменении профиля профессиональной  
деятельности

**trailer**

грузовой прицеп

**transcript**

выписка

**transfer**

передача

**transferee**

получатель

**transferor (trusts)**

лицо, совершающее акт перенесения прав; цессионарий

**travel allowance**

командировочные

**travel expenses**

командировочные расходы

**traveling salesperson**

коммивояжер

**Treasury bill**

казначейский вексель

**Treasury bond**

казначейская облигация

**Treasury Department (U.S.)**

Министерство финансов США



## **Treasury Inspector General for Tax Administration (TIGTA)**

Генеральный инспектор Министерства финансов США по налоговой деятельности (TIGTA)

## **Treasury note**

казначейский билет

## **truck**

грузовик

## **truck-tractor**

трактор-тягач

## **trust**

траст

## **trust company**

трастовая компания

## **trust fund**

трастовый фонд

## **trustee**

доверительный собственник, опекун,  
доверенное лицо

## **tuition**

плата за обучение

# **U**

## **uncollected FICA tax**

невзысканные налоги, причитающиеся  
согласно Федеральному закону о  
налогообложении в фонд социального  
обеспечения (FICA)

## **underpayment**

недоплата

## **underreported taxes**

несообщенные налоги

**underwriter (securities)**

андеррайтер, гарант размещения  
ценных бумаг

**undistributed earnings**

нераспределенная прибыль

**undue hardship**

чрезмерные тяготы

**unearned income**

незаработанный доход

**unemployment**

безработица

**unemployment compensation**

пособие по безработице

**unemployment tax**

налог в фонд пособий по безработице

## **union**

союз

## **university**

университет

## **unpaid balance**

невыплаченный баланс

## **untaxed (before taxes)**

не обложенный налогом (до  
налогообложения)

## **untaxed (tax free)**

не облагаемый налогом (освобожденный  
от налогообложения)

## **upward mobility program**

программа для лиц с низким уровнем  
дохода, предназначенная для оказания  
помощи с трудоустройством и  
профессиональной подготовкой, а также  
прочих видов поддержки

## **U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS)**

Служба гражданства и иммиграции США

## **U.S. District Court**

Федеральный окружной суд США

## **U.S. Military Health Care System**

система медицинского обслуживания в  
Вооруженных силах США

## **user fee**

сбор с пользователя

## **utilities**

коммунальные услуги; предприятия  
коммунального хозяйства

## **V**

## **virtual currency**

виртуальная валюта

## **voice prompts**

голосовые инструкции  
(автоматизированной телефонной  
службы)

## **voluntary compliance**

добровольное соблюдение

## **Volunteer Income Tax Assistance (VITA)**

«Программа оказания безвозмездной  
помощи по вопросам подоходного  
налогообложения» (для  
налогоплательщиков с низким уровнем  
дохода)

## **W**

### **wager**

пари

### **wages**

заработная плата

**wages (daily)**

суточная зарплата

**waiting period**

время ожидания

**waiver**

освобождение от обязательств

**waiver of the enrollment in training requirement**

освобождение от требования в  
обязательном обучении

**web page**

страница в Интернете

**website**

сайт в интернете

**welfare**

пособие по социальному обеспечению

**welfare recipient**

получатель пособия по социальному  
обеспечению

**whistleblower**

разоблачитель

**wholesale**

оптовый

**will**

завещание

**windfall profits**

непредвиденная прибыль

**wire transfer**

электронный денежный перевод

**withheld tax**

удержанный (из заработной платы)  
налог



## **withholding allowance**

налоговые скидки, учитываемые при определении объема удержания налогов работодателем из заработной платы работников

## **withholding of tax**

удержание налога (из заработной платы)

## **withholding of tax at source**

удержание налогов у источника

## **work for oneself**

работать на себя

## **Work Incentive Program**

программа для создания у работодателей материальной заинтересованности в приеме на работу представителей нацменьшинств, инвалидов, бывших заключенных и т.д.

## **work opportunity credit**

зачет за возможность работать

## **workers' compensation**

компенсация работникам, получившим травмы на работе

## **workfare payments**

выплаты пособия в рамках программы безвозмездной работы для лиц, получающих пособие в связи с низким уровнем дохода

## **working day**

рабочий день

## **working hours**

рабочие часы

## **worksheet**

учетная ведомость, "рабочий лист" (при анализе пробного бухгалтерского баланса)

## **worldwide income**

общемировой доход

## **worthless security**

обесцененные акции

## **write-off (accounting)**

(бухг.) аннулирование, полное списание со счета

# **Y**

## **yearly rate**

годовая ставка

## **yield**

доходность, доход

## **yield to maturity (bonds)**

доход от облигации при ее погашении

# **Z**

## **ZIP code**

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС